

# Informativa sulla privacy

Tradotto con l'aiuto di [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) (versione gratuita)

## 1. Che cos'è?

La presente informativa sulla privacy si applica a "VADEMECUM Entwicklung begleiten", in particolare alla homepage [www.vademecum-digital.ch](http://www.vademecum-digital.ch) e all'app e applicazione web VADEMECUM-digital.

La protezione della vostra privacy è una preoccupazione importante per noi. Rispettiamo la vostra personalità e la vostra privacy e garantiamo la loro protezione e il trattamento dei vostri dati personali in conformità con la legge. La base giuridica è costituita dalla legge federale svizzera sulla protezione dei dati e dalle relative ordinanze. Lo scopo della legge sulla protezione dei dati è di proteggere la vostra personalità in relazione all'elaborazione dei dati che vi riguardano.

Se inserite i dati personali di altre persone (ad es. clienti, familiari o colleghi) nell'App e nella Webapp, assicuratevi che queste persone siano a conoscenza della presente informativa sulla privacy e non inserite i loro dati personali senza consenso. Questi dati personali sono criptati end-to-end e non possono essere visti o ricostruiti da noi o da chi gestisce l'App e la Webapp.

Con la presente informativa sulla privacy vi informiamo su come raccogliamo ed elaboriamo i vostri dati personali, su ciò di cui abbiamo bisogno e su come potete opporvi alla raccolta e all'elaborazione dei vostri dati. Quando parliamo di trattamento dei vostri dati personali nella presente dichiarazione sulla protezione dei dati, intendiamo qualsiasi trattamento dei vostri dati personali. Ciò include la memorizzazione, la modifica, l'utilizzo, la cancellazione, ecc.

La presente informativa sulla privacy non è esaustiva. Per determinati servizi o in un altro contesto possono essere applicate altre dichiarazioni sulla protezione dei dati, disposizioni contrattuali, condizioni di partecipazione o documenti simili.

## 2. Chi è responsabile del trattamento dei dati?

Il responsabile del VADEMECUM-digital e del trattamento dei vostri dati è

Dr. Ines Schlienger  
Segantinistrasse 155  
CH-8049 Zurigo  
[info@vademecum-digital.ch](mailto:info@vademecum-digital.ch)

Se avete domande o suggerimenti sulla protezione dei dati, contatta questa signora.

## 3. Perché raccogliamo dati personali?

Tutti i trattamenti dei dati vengono effettuati per scopi specifici. Questi possono derivare, ad esempio, da esigenze contrattuali, da norme di legge, da necessità tecniche o dal vostro esplicito consenso. Raccogliamo ed elaboriamo i dati personali solo nella misura necessaria per fornire i nostri servizi, elaborare ordini e contratti, vendere e fatturare, rispondere a domande e dubbi, fornire informazioni sui nostri servizi e prodotti e sul loro marketing, fornire supporto in questioni tecniche e valutare e sviluppare ulteriormente servizi e prodotti.

## 4. Hosting

Questo sito web è ospitato da un fornitore di servizi esterno. I dati personali raccolti su questo sito web sono memorizzati sui server dell'host. Questi possono includere indirizzi IP, richieste di contatto, metadati e dati di comunicazione, dati contrattuali, dati di contatto, nomi, accessi al sito web e altri dati generati attraverso il sito web.

L'utilizzo dell'hoster è finalizzato all'adempimento del contratto con i nostri clienti potenziali ed esistenti e nell'interesse di una fornitura sicura, veloce ed efficiente della nostra offerta online da parte di un provider professionale. Il nostro hoster elaborerà i vostri dati solo nella misura necessaria all'adempimento dei suoi obblighi di prestazione e seguirà le nostre istruzioni in merito a tali dati.

Il gestore del sito web o il provider della pagina (<https://www.digitalocean.com/>) raccoglie i dati relativi agli accessi al sito e li memorizza come "file di log del server". I seguenti dati vengono registrati in questo modo:

- sito web visitato
- orario al momento degli accessi
- quantità di dati inviati in byte
- fonte/riferimento da cui si è raggiunto il sito
- Browser usato
- sistema operativo in uso
- indirizzo IP usato

I dati raccolti vengono utilizzati solo per analisi statistiche e per migliorare il sito web. Il gestore del sito web si riserva tuttavia il diritto di controllare successivamente i file di log del server nel caso in cui si riscontrino indizi concreti di un uso illegale.

#### **5. Quali dati personali vengono raccolti per garantire la vendita delle licenze e dei materiali VADEMECUM e dei servizi correlati, come la formazione e l'informazione?**

Si tratta di dati relativi all'utilizzo del nostro sito web (ad es. indirizzo IP, indirizzo MAC dello smartphone o del computer, informazioni sul vostro dispositivo e sulle vostre impostazioni, cookie, data e ora della visita, pagine e contenuti accessibili, funzioni utilizzate, sito web di riferimento, informazioni sulla localizzazione), la nostra applicazione digitale e web application VADEMECUM o la nostra newsletter:

Se ci avete dato il vostro consenso al trattamento dei vostri dati personali per scopi specifici (ad esempio tramite uno dei nostri moduli di contatto), tratteremo i vostri dati personali nell'ambito e sulla base di questo consenso. Il consenso concesso può essere revocato in qualsiasi momento, ma ciò non ha alcun effetto sul trattamento dei dati che ha già avuto luogo. I dati da voi forniti verranno memorizzati per l'elaborazione della vostra richiesta e per eventuali domande successive. I dati personali saranno automaticamente cancellati al termine della vostra richiesta.

La nostra newsletter, ad esempio, contiene alla fine un link corrispondente con il quale potete semplicemente annullare l'iscrizione.

#### **6. Modulo di contatto, richiesta per e-mail, telefono o lettera**

Sul nostro sito web troverete i moduli web, come ad esempio come ordinare le licenze e i materiali VADEMECUM o come iscriversi a corsi ed eventi. È obbligatorio inserire alcuni dati personali (contrassegnati nel rispettivo modulo). Utilizziamo questi ed altri dati inseriti volontariamente solo per elaborare il vostro ordine o la vostra registrazione nel miglior modo possibile e personalizzato. Nel fare ciò, richiamiamo la vostra attenzione sulla presente dichiarazione di protezione dei dati e vi chiediamo di confermare di averla letta e accettata. I vostri dati, che sono stati ricevuti sul sito web, saranno cancellati sul sito web dopo il completamento dell'ordine.

Se ci inviate le richieste tramite il modulo di contatto, i vostri dati del modulo di richiesta, compresi i dati di contatto da voi forniti, saranno da noi memorizzati per l'elaborazione della richiesta e in caso di domande successive. Non trasmetteremo questi dati senza il vostro consenso.

Elaboreremo i vostri dati se la richiesta è relativa all'adempimento di un contratto o se è necessaria per l'esecuzione di misure precontrattuali. In tutti gli altri casi il trattamento si basa sul nostro legittimo interesse ad un'efficace elaborazione delle richieste a noi rivolte o sul vostro consenso, se questo è stato richiesto. I dati da voi inseriti nel modulo di contatto rimarranno a nostra disposizione fino a quando lo scopo della memorizzazione dei dati non cesserà di essere valido (ad es. dopo l'elaborazione della vostra richiesta), ci richiederete di cancellarli o revocherete il vostro consenso alla memorizzazione. Le disposizioni di legge obbligatorie - periodi di conservazione - rimangono invariate.

#### **7. Quali dati raccogliamo ed elaboriamo quando utilizziamo il VADEMECUM-digital?**

VADEMECUM-digital è un'applicazione web con una corrispondente applicazione per sostenere lo sviluppo dei bambini piccoli e di persone con disabilità.

Per aprire un account per un osservatore, lo specialista ha bisogno di un indirizzo e-mail valido con il nome e la data di nascita del bambino/persona osservata. Non sono richieste e memorizzate ulteriori informazioni che possano consentire di trarre conclusioni sulla persona interessata.

Per il rilascio della licenza e il suo rinnovo annuale, l'amministrazione dipende da un indirizzo e-mail valido dell'acquirente.

L'applicazione web e l'app funzionano esternamente su un server in Germania. Qui vengono memorizzate e sincronizzate regolarmente anche le osservazioni delle osservatori e la loro interpretazione da parte degli specialisti. Poiché l'applicazione web è stata programmata secondo le nostre specifiche, essa contiene esattamente i dati personali di cui abbiamo bisogno per la nostra missione principale. I dati elettronici memorizzati tramite l'applicazione web e l'app sono tutti cifrati end-to-end e protetti da password, in modo che nessuno al di fuori dell'azienda possa accedervi, compreso il personale di manutenzione o il supporto tecnico. I professionisti che utilizzano VADEMECUM sono tutti soggetti all'obbligo legale di riservatezza.

Se come utente dell'applicazione VADEMECUM e dell'applicazione web ritira il suo consenso, la preghiamo di contattare la persona che le ha dato l'accesso all'applicazione. Questa persona è obbligata a cancellare l'account corrispondente.

Se Lei, in qualità di utente dell'applicazione web, desidera rinunciare al Suo account, La preghiamo di contattare la persona o l'ente che ha aperto l'account per Lei. Nel caso di una licenza S, contattate l'amministrazione VADEMECUM (bestellung@vademecum-digital.ch), nel caso di una licenza istituzionale (M, L o XL), contattate la persona responsabile della vostra istituzione. Una volta che un conto è stato cancellato, non è più recuperabile e tutti i dati ad esso relativi sono irrevocabilmente cancellati.

Naturalmente, VADEMECUM-digital deve essere mantenuto e sviluppato ulteriormente, se necessario. Per questo abbiamo bisogno di partner esterni. I laboratori della ditta triarc di Zurigo hanno sviluppato l'applicazione con noi e noi continuiamo a lavorare con loro. Per i laboratori triarc non sono visibili né l'indirizzo e-mail degli utenti dell'applicazione né i dati raccolti.

I responsabili dei laboratori VADEMECUM, Google e triarc non utilizzano dati di utilizzo. Inoltre, non utilizziamo strumenti di tracciamento per l'app VADEMECUM.

I dati per il contenuto e il miglioramento tecnico dell'App vengono generati attraverso i vostri feedback e le vostre richieste. I responsabili VADEMECUM forniscono un supporto di primo livello. Per il secondo livello di supporto inoltriamo i dati ai laboratori triarc. I dati vengono resi anonimi e utilizzati per l'ulteriore sviluppo dell'app in collaborazione con i laboratori triarc.

## **8. Cosa dire dei cookie, dei social media, dei moduli web e dei link quando si utilizza il nostro sito web?**

Sul nostro sito web utilizziamo i cosiddetti cookie. I cookie sono piccoli file di testo che vengono memorizzati sul vostro computer e salvati dal vostro browser. I cookie servono a rendere il nostro sito web più facile da usare, efficace e sicuro e non causano alcun danno al vostro dispositivo.

La maggior parte dei cookie che utilizziamo sono i cosiddetti "cookies di sessione". Essi vengono automaticamente cancellati al termine della vostra visita al nostro sito web. Altri cookie rimangono memorizzati sul vostro dispositivo a meno che non li cancelliate. Questi cookie ci permettono di riconoscere il vostro browser la prossima volta che visitate il nostro sito web.

La maggior parte dei browser sono preimpostati per accettare i cookie. Tuttavia, è possibile impostare il browser in modo che vi informi quando i cookie sono impostati e che consenta i cookie solo in singoli casi, che escluda l'accettazione dei cookie per casi specifici o in generale e che attivi la cancellazione automatica dei cookie alla chiusura del browser. Tuttavia, se disattivate i cookies, la funzionalità del nostro sito web potrebbe essere limitata.

I cookie ci permettono anche di utilizzare i servizi di analisi web di Google Analytics. Il fornitore è la società Google Inc. di Mountain View, California, USA. Con il servizio di Google Analytics possiamo misurare e valutare l'utilizzo del nostro sito web (non legato alle persone), ma raramente lo facciamo. A questo scopo vengono utilizzati anche i cookie permanenti, che vengono impostati dal nostro fornitore di servizi. Potete impedire la raccolta dei vostri dati da parte di Google Analytics disattivando Google Analytics. Viene impostato un cookie opt-out, che impedisce la raccolta dei vostri dati durante le visite future a questo sito web.

Per ulteriori informazioni sul trattamento dei dati degli utenti da parte di Google Analytics, consultare l'informativa sulla privacy di Google:

<https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=de>.

Google Analytics non riceve da parte nostra alcun dato personale (né conserva gli indirizzi IP), ma è in grado di tracciare il vostro utilizzo del nostro sito web, di combinare queste informazioni con i dati di altri siti web visitati dall'utente che sono anch'essi tracciati da Google Analytics e di utilizzare queste informazioni per i propri scopi (ad es. per controllare la pubblicità). Se vi siete registrati presso il fornitore di servizi, anche il fornitore di servizi vi conosce. L'elaborazione dei vostri dati da parte di Google Analytics è quindi di competenza del fornitore di servizi in conformità con le sue norme sulla protezione dei dati (vedi: <https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=de>). Google Analytics ci informa solo su come viene utilizzato il nostro sito web e non fornisce alcuna informazione su di voi personalmente.

I cosiddetti plug-in dei social network come Facebook o Twitter non vengono utilizzati sul nostro sito web.

Per la manutenzione e l'ulteriore sviluppo del nostro sito web collaboriamo con Fox Computers ([www.foxcomputers.ch](http://www.foxcomputers.ch)). La Fox Computers deve necessariamente accedere ai dati del sito web per questo scopo, ma naturalmente non li utilizza per altri scopi.

Non garantiamo il rispetto delle norme sulla protezione dei dati per i siti web di terzi a cui il nostro sito web si collega.

### **9. Per quanto tempo saranno conservati i vostri dati personali?**

Trattiamo e conserviamo i vostri dati personali per il tempo necessario all'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e legali o comunque per le finalità perseguite con il trattamento, ovvero per la durata dell'intero rapporto commerciale (dall'inizio e l'esecuzione fino alla risoluzione del contratto) e oltre, in conformità agli obblighi legali di conservazione e documentazione. I dati personali vengono memorizzati anche per il periodo di tempo durante il quale è possibile avanzare pretese nei confronti di VADEMECUM e nella misura in cui siamo altrimenti obbligati per legge a farlo, o se lo richiedono legittimi interessi commerciali (ad es. a scopo di prova e di documentazione). Non appena i vostri dati personali non saranno più necessari per gli scopi sopra citati, verranno cancellati o resi anonimi, per quanto tecnicamente possibile.

### **10. Come ci occupiamo della sicurezza dei dati?**

Utilizziamo misure di sicurezza tecniche e organizzative adeguate per proteggere i vostri dati personali memorizzati in relazione a VADEMECUM contro la manipolazione, la perdita parziale o totale e contro l'accesso non autorizzato da parte di terzi. A tal fine lavoriamo anche in stretta collaborazione con Fox Computers. Le misure di sicurezza sono in continuo sviluppo.

Questo sito utilizza la crittografia SSL o TLS per motivi di sicurezza e per proteggere la trasmissione di contenuti riservati, come gli ordini o le richieste che ci inviate in qualità di gestori del sito. È possibile riconoscere una connessione criptata dal fatto che la riga dell'indirizzo del browser cambia da "http://" a https:// e dal simbolo del lucchetto nella riga del browser. Se la crittografia SSL o TLS è attivata, i dati che ci inviate non possono essere letti da terzi.

Prendiamo molto sul serio anche la protezione dei dati interni. I nostri collaboratori e i fornitori di servizi esterni da noi incaricati si sono impegnati a mantenere il segreto e a rispettare le norme sulla protezione dei dati.

Adottiamo ragionevoli precauzioni per proteggere i vostri dati. Tuttavia, la trasmissione di informazioni via Internet e altri mezzi elettronici comporta sempre determinati rischi per la sicurezza e non possiamo garantire la sicurezza delle informazioni trasmesse in questo modo.

### **11. Esiste l'obbligo di fornire dati personali?**

Nell'ambito del nostro rapporto commerciale, dovete fornirci i dati personali necessari per l'instaurazione e l'esecuzione di un rapporto commerciale e per l'adempimento dei relativi obblighi contrattuali o legali. Senza questi dati non saremo generalmente in grado di concludere o eseguire un contratto con voi (o con l'ente o la persona che rappresentate).

Per poter rilasciare una licenza e rinnovarla annualmente, l'amministrazione richiede un indirizzo e-mail valido e l'indirizzo postale dell'acquirente. Se l'acquirente non è più disponibile per il rinnovo della licenza, l'accesso sarà bloccato e l'account sarà cancellato dopo un anno.

Il nostro sito web non può essere utilizzato se alcune informazioni per la sicurezza del traffico dati (ad esempio l'indirizzo IP) non vengono divulgate. Inoltre, l'uso dell'applicazione VADEMECUM e dell'applicazione web è limitato senza il vostro indirizzo e-mail.

### **12. Quali sono i suoi diritti in materia di dati personali?**

Avete il diritto di accesso, rettifica, cancellazione, il diritto di limitare il trattamento dei dati e di opporvi in altro modo al nostro trattamento dei dati, nonché il diritto di ottenere il rilascio dei dati personali. A questo scopo, così come per ulteriori domande relative alla protezione dei dati, potete contattarci in qualsiasi momento all'indirizzo sopra indicato. Inoltre, avete il diritto di ricorrere all'autorità di controllo competente.

### **13. Diritti d'autore**

Tutti i contenuti pubblicati sono soggetti al diritto d'autore e ad altre leggi di protezione e non possono essere copiati, distribuiti o modificati per scopi commerciali senza espressa autorizzazione. Ciò vale per l'app, l'applicazione web con i relativi download e le classificazioni ICF-CY.

### **14. Modifiche alla presente informativa sulla privacy**

Ci riserviamo il diritto di modificare e integrare la presente dichiarazione in qualsiasi momento e a nostra discrezione (nell'ambito delle leggi sulla protezione dei dati). Si applica la versione attuale pubblicata sul nostro sito web. Se la dichiarazione sulla protezione dei dati fa parte di un accordo con voi, vi informeremo della modifica per e-mail o con altri mezzi idonei in caso di aggiornamento.

Ultimo aggiornamento: Maggio 2020